

## Sicherheit, Flexibilität und Einfachheit – NiTi-Feilen für jeden Wurzelkanal

### Safety, flexibility and simplicity—NiTi files for every root canal

Ein Interview über das MANI-Dentalportfolio und das Feilensystem JIZAI. *An interview about MANI's dental portfolio and its JIZAI file system.*

■ Mit einem Vertrieb in über 120 Ländern ist der japanische Hersteller MANI eines der größten asiatischen Medizinunternehmen. Zum umfangreichen Portfolio des Unternehmens gehören auch Endodontie-Instrumente. 1956 gegründet, blickt MANI stolz auf eine lange Geschichte in Forschung, Innovation und Qualität zurück. Im Interview sprechen Shuhei Takahashi, Manager MANI European Business Development bei der GDF Gesellschaft für dentale Forschung und Innovationen, und Dr. Ralf Schlichting, Vorstandsmitglied der Deutschen Gesellschaft für Endodontologie und zahnärztliche Traumatologie, über die Dentalsparte von MANI und speziell über das Endodontie-Feilensystem JIZAI.

**Herr Takahashi, MANI hat als Hersteller für medizinische Instrumente einen eigenen dentalen Bereich mit dem Schwerpunkt Endodontie entwickelt. Bitte stellen Sie das Portfolio kurz vor!**

Wir entwickeln und produzieren seit Jahren chirurgische Nadeln aus Edelstahl. Nachdem wir reichlich Er-

rolle - einerseits in Bezug auf das Feilendesign und die einzigartige Wärmebehandlung der JIZAI-Feilen, andererseits standen wir für die klinische Performance und Haptik der Feilen in engem Kontakt mit versierten Endodontologen. MANI ist stolz darauf, dass bereits vor dem offiziellen Launch der Feilen erste universitäre Studien durchgeführt wurden, die im Vergleich mit Mitbewerbern sehr positiv ausfielen. So konnten wir sicherstellen, dass wir ein bereits wissenschaftlich überprüft und ausgefeiltes Produkt anbieten können.

**Herr Dr. Schlichting, es gibt eine große Vielfalt an Feilen für die Wurzelkanalaufbereitung. Was macht für Sie ein optimales Feilensystem aus?**

Bei der Endodontie handelt es sich um eine komplexe Angelegenheit. Wir haben es auf der einen Seite mit unterschiedlichen und zum Teil anspruchsvollen Anatomien zu tun. Auf der anderen Seite stehen die biologischen Ziele unserer endodontischen Therapie, also die Entfernung infizierter Gewebe und komplexer mikrobiologischer Gebilde. Je besser es

rungen sind so positiv, dass ich heute so gut wie alle Fälle in unserer auf Endodontie limitierten Praxis mithilfe des JIZAI-Feilensystems löse. Es sind drei Aspekte, die mich besonders beeindruckt: die hohe Behandlungssicherheit, die herausragende Flexibilität - gerade bei größeren Feilen - und die sehr exakte Beibehaltung der Kanal Anatomie, was ein möglichst zahnschonendes Arbeiten ermöglicht. Diese Faktoren konnten in unabhängigen, bereits veröffentlichten Studien nachgewiesen werden.

**Was unterscheidet die JIZAI-Feilen von anderen Feilensystemen, die Sie im Praxisalltag einsetzen?**

Den größten Unterschied macht meiner Meinung nach unter anderem die hervorragende Flexibilität auch bei größeren Feilengrößen wie etwa die 30.04 oder 35.04. Viele Feilen anderer Hersteller haben bei kleineren Feilengrößen bis etwa ISO 25 durchaus zufriedenstellende Flexibilität. Diese nimmt aber bei größeren Feilen dramatisch ab. Daraus resultiert die Empfehlung, gekrümmte Kanäle nur mit geringen Aufbereitungsgrößen aufzubereiten. Bezugnehmend auf die eben erwähnten biologischen Ziele ist dieser Ansatz in meinen Augen falsch. Zahlreiche Studien haben gezeigt, dass eine minimale Aufbereitungsgröße notwendig ist, um eine suffiziente Reinigung sowohl mechanisch als auch mit Desinfektionslösungen zu erzielen. Mit dem JIZAI-System ist, selbst bei sehr gekrümmten Kanälen, eine Aufbereitung bis 30.04 und in den meisten Fällen sogar bis 35.04 möglich. Ein weiterer Vorteil ist, dass alle Feilen mit der gleichen Drehzahl von 500/min und einem Torque von 3Ncm eingesetzt werden können, was das Switchen zwischen unterschiedlichen Feilen unnötig macht. ◀

**Anmerkung der Redaktion:** Weitere Informationen über MANI sind unter [www.mani.co.jp/en](http://www.mani.co.jp/en) verfügbar. IDS-Besucher haben die Möglichkeit, am Stand des Unternehmens (H019) in Halle 10.1 mehr über das Portfolio von MANI und die neuen JIZAI-Feilen zu erfahren.

■ *Its products being distributed to over 120 countries, the Japanese manufacturer MANI is one of the largest companies in the Asian medical industry, and its extensive portfolio includes endodontic instruments. Founded in 1956, the company proudly looks back on a long history of research, innovation and quality. In this interview, Shuhei Takahashi, manager of MANI's European business development at its subsidiary the Gesellschaft für dentale Forschung und Innovationen (society for dental research and innovation), and Dr Ralf Schlichting, board member of the Deutsche Gesellschaft für Endodontologie und zahnärztliche Traumatologie (German society for endodontics and dental traumatology), talk to Dental Tribune International about MANI's dental products and its*



◀ Die JIZAI-Feilen von MANI. ▶ The JIZAI files from MANI.

*JIZAI endodontic file system in particular.*

**Mr Takahashi, MANI has its own dental division with a focus on endodontics. Could you briefly introduce this product portfolio?**

*We have been developing and producing medical stainless-steel needles for many years. After gaining significant experience with our unique technology, we decided to apply our expertise to high-quality products for the dental market. Today, MANI offers endodontic instruments and rotary burs. Our endodontic files, such as MANI K-Files, H-Files, RT files and D Finders, are established and recognised MANI brand names around the world.*

**JIZAI is MANI's latest rotary nickel-titanium (NiTi) system for root canal preparation. How was this system developed?**

*The JIZAI file system was developed by our research and development department in close collaboration with endodontists from universities and specialist practices. Naturally, clinical research played a central role in the development with regard to file design and the unique heat treatment of the JIZAI files, and we worked closely with experienced endodontists in order to enhance the clinical performance and feel of the files. In particular, MANI is proud of the fact that the first university studies were carried out even before the official launch of the JIZAI files, the results of which were very positive overall compared with our competitors. We wanted to ensure that we could offer a well-engineered product that had already been scientifically tested.*

**Dr Schlichting, the dental market offers a variety of file systems for root canal preparation. What are the features of an optimal file system in your opinion?**

*Endodontic treatment is very challenging, as we have to deal with many different and sometimes very demanding anatomies. The second challenge we face is achieving the biological goal of endodontic therapy, namely the removal of infected tissue and complex microbiological structures such as biofilm. The preservation of natural teeth largely depends on how well we are able to achieve this biological goal. I doubt that there*

*will ever be the optimal file system. However, there are some requirements that I would like to have fulfilled: a file system must ensure maximum treatment safety, be as flexible and minimally invasive as possible, allow retention of the original root canal anatomy and be easy to integrate into the treatment workflow.*

**What is your experience with the JIZAI files in practice?**

*I have been familiar with the JIZAI file system for a very long time. Owing to only positive experiences, we now treat almost all cases with this file system in our practice, which is limited to endodontics. There are three aspects that particularly impress me: the high degree of treatment safety, the outstanding flexibility—especially with larger size files—and the very precise retention of the canal anatomy, which allows us to preserve as much tooth substance as possible. These factors have also been demonstrated in independent studies.*

**What distinguishes the JIZAI files from other file systems that you use in daily practice?**

*In my opinion, one of the major differences is the excellent flexibility, even with larger files such as the 30/0.04 and 35/0.04. Small size files of up to about ISO 25 from other manufacturers have sufficient flexibility; however, flexibility decreases dramatically with larger size files. Therefore, it is recommended to prepare curved canals only with small ISO size files. With regard to the biological goal of endodontic treatment, this approach is wrong in my opinion. Numerous studies have shown that a certain minimum preparation size is necessary to achieve adequate cleaning, both mechanically and with disinfectant solutions. With the JIZAI system, even very curved canals can be shaped up to 30/0.04 and in most cases even up to 35/0.04. Another advantage is that all the files can be used at the same speed of 500rpm and a torque of 3Ncm, eliminating the need to switch between different files. ◀*

Editorial note: More information about MANI can be found at [www.mani.co.jp/en](http://www.mani.co.jp/en). IDS visitors can learn more about MANI's portfolio and the new JIZAI files at the company's booth (#H019) in Hall 10.1.



◀ Zahnarzt Dr. Ralf Schlichting (links) ist überzeugter Anwender der JIZAI-Feilen von MANI. Zusammen mit Shuhei Takahashi, Manager MANI European Business Development bei der GDF Gesellschaft für dentale Forschung und Innovationen, stellt er das System im Interview vor.

◀ Dentist Dr Ralf Schlichting (left) is a convinced user of MANI's JIZAI files. Together with Shuhei Takahashi, manager of MANI's European business development at its subsidiary the Gesellschaft für dentale Forschung und Innovationen (society for dental research and innovation), he introduces the system in this interview.

fahrung mit unserer einzigartigen Technologie gesammelt hatten, entschieden wir uns, unser Know-how im Dentalbereich einzusetzen und hochwertige Produkte herzustellen.

Wir führen endodontische Instrumente, aber auch Rotationsbohrer, wobei die endodontischen Feilen das Hauptgeschäftsfeld darstellen. Der MANI-Markename ist im Bereich der endodontischen Feilen wie MANI K-Files, H-Files, RT-Files und D-Finders weltweit etabliert und anerkannt.

**JIZAI ist MANI's neuestes rotierendes NiTi-System zur Wurzelkanalaufbereitung. Wie wurde es entwickelt?**

Das JIZAI-Feilensystem wurde von unserer Entwicklungsabteilung in enger Zusammenarbeit mit Endodontologen aus Hochschulen und Spezialistenpraxen entwickelt. Dabei spielte die klinische Forschung eine zentrale


uns gelingt, diese biologischen Ziele zu erreichen, umso erfolgreicher werden wir beim Erhalt natürlicher Zähne sein. Ob es das optimale Feilensystem jemals geben wird, wage ich zu bezweifeln. Aber es gibt ein paar Anforderungen, die ich heute unbedingt erfüllt haben möchte: ein Feilensystem sollte maximale Behandlungssicherheit und bestmögliche Flexibilität bieten sowie so minimalinvasiv wie möglich sein, es ermöglichen, die ursprünglichen Kanal Anatomie beizubehalten und einfach in den Behandlungsablauf integrierbar sein.

**Welche Erfahrungen haben Sie mit dem JIZAI-Feilensystem in der Praxis gemacht?**

Ich bin nun schon über einen sehr langen Zeitraum mit dem JIZAI-Feilensystem vertraut. Meine Erfah-

Neu  
**BULK**

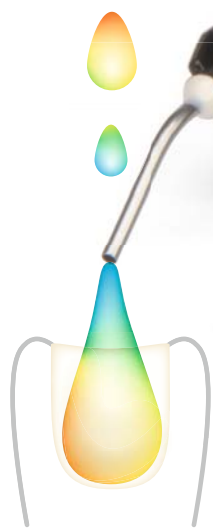
# 1000 Farben Weiß ... alle in 1 Spritze!

 Tokuyama Dental  
**OMNICHROMA**  
*Flow* BULK

## Stufenlose Farbanpassung von A1 - D4 mit Tiefenhärtung

Wie „smart“ die Smart Chromatic Technology von Tokuyama wirklich ist, zeigt sich erst auf Dauer, denn die strukturelle Farbe, die aus den sphärischen Füllkörpern entsteht, passt sich nicht nur einmalig bei der Füllungslegung an die jeweilige Zahnfarbe an, sondern tagtäglich aufs Neue. Egal, ob die Zähne gebleicht werden oder nachdunkeln.

Ihr Zahn verändert sich, OMNICHROMA passt sich an - so geht Chamäleoneneffekt in Vollendung!



Besuchen  
Sie uns:  
**Halle 10.1**  
**Stand A40**



-  **ohne künstliche Farbpigmente**  
passt sich „automatisch“ der Zahnfarbe an
-  **BisGMA-freie Formulierung**  
für eine bessere Biokompatibilität
-  **keine Deckschicht notwendig**  
hervorragende Belastbarkeit

Mehr unter

[www.omnichroma.de/bulk](http://www.omnichroma.de/bulk)

 **Tokuyama**